

Il est sans argent.	<i>Je bez peněz.</i>
Elle est sans moyens.	<i>Je bez prostředků.</i>
Je prends du pain sans beurre.	<i>Vezmu si chléb bez másla.</i>
J'aime le café sans sucre.	<i>Mám rád (píji) kávu bez cukru.</i>

Pozn. Nutno rozlišovat tvary členu dělivého (du, de la, de l', des) a členu neurčitěho v množ. čísle (des) od spojení předložky **de** s členem určitým (du, de la, de l', des), jak ukazuje následující tabulka:

a) Dělivý člen b) Neurčitý člen	c) Určitý člen s předložkou de
a) Je prends du vin. Prenez encore de la viande. Avez-vous de l'eau minérale? Achète des épinards et des épices.	La production du vin baisse. La qualité de la viande est excellente. J'aime les promenades au bord de l'eau . Quel est le prix des épinards et des épices?
b) Je lui ai prêté des disques.	Elle m'a parlé des disques que je lui avais prêtés.

112 OPAKOVÁNÍ ČLENU VE VĚTĚ

1. Člen určitý, neurčitý a dělivý se obvykle opakuje před každým podstatným jménem ve větě:

Je voudrais visiter les musées, les galeries et les bibliothèques.	<i>Chtěl bych navštívit muzea, obrazy a knihovny.</i>
Sur la table, il y a un crayon, une gomme et des papiers.	<i>Na stole je tužka, guma a papíry.</i>
Martine a acheté de la farine, du beurre et des légumes.	<i>Martina koupila mouku, máslo a zeleninu.</i>

2. Člen určitý se opakuje

• a) u každého přídavného jména před podstatným jménem, jestliže tato přídavná jména vyjadřují vzájemně zcela odlišné vlastnosti:

Il faut voir le bon et le mauvais côté du problème.	<i>Je třeba vidět dobrou i špatnou stránku věci.</i>
--	--

Pozn. Jde-li o vlastnosti totožné či blízké, vzájemně si neodporující, člen se před takovými příd. jmény obvykle neopakuje, např.: *C'est un brave et bon garçon. Je to slušný a hodný hoch. (... poctivý a dobrý hoch.)*

• b) u třetího stupně přídavných jmen stojících za podstatným jménem:

C'est le récit le plus invraisemblable que j'aie jamais entendu.	<i>To je nejnepravděpodobnější vyprávění, jaké jsem kdy slyšel.</i>
---	---

(Viz 95)

113 NEOPAKOVÁNÍ ČLENU VE VĚTĚ

K opakování členu nedochází

1. u podstatného jména, které má shodný nebo blízký význam jako podstatné jméno předcházející:

Je vous présente Guy Bacon, un confrère et ami de Michel.	<i>Představuji vám Víta Bacona, Michalova kolegu a přítele.</i>
--	---

2. jestliže přídavná jména stojící před podstatným jménem vyjadřují vlastnosti shodné nebo blízké (srov. pozn. výše):

Oh ! le bon et brave type !	<i>Ach, ten dobrý a poctivý chlap!</i>
------------------------------------	--

Pozn. Má-li ovšem být zdůrazněna každá, byť i shodná vlastnost, člen se může opakovat: *Oh! le bon, le brave type! Ach, ten dobrý, ten poctivý chlap!*

3. v ustálených slovních spojeních:

les frères et sœurs	<i>sourozenci</i>
les officiers, sous-officiers et soldats	<i>důstojníci, poddůstojníci a vojáci</i>
les dommages et intérêts [doma:žžěťere]	<i>náhrada škody i s úroky</i>
les us et coutumes [üžekutüm]	<i>zvyky a obyčeje</i>
les poids et mesures [p ^a žem(ə)zü:r]	<i>míry a váhy (franc.: váhy a míry)</i>
les arts et métiers [ležaržemětjē]	<i>umělecká řemesla</i>

14 VYNECHÁNÍ ČLENU

Francouzština původně členy jako mluvnické prostředky neměla. Proto také v mnoha případech jich neuzívá ani dnes, jak vyplývá z následujícího přehledu.

1. Člen se neklade u podstatných jmen, která jsou doprovázena jiným určovatelem, tj. zvláště nesamostatným zájmenem ukazovacím (**ce, cet, cette, ces**), přivlastňovacím (**mon, ton, son** atd.), tázacím (**quel, quelle** atd.),